

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

19 décembre 2006

PROJET DE LOI

**contenant le règlement définitif des budgets
des services d'administration générale de
l'État pour l'année 2005 et des Services de
l'État à gestion séparée pour des
années précédentes**

SOMMAIRE

1. Exposé des motifs	3
2. Projet de loi	7
3. Tableau A	29
4. Tableau B	30
5. Tableau C	31
6. Tableau D	32
7. Tableau E	33
8. Tableau F	34
9. Tableau G	38
10. Tableau H	39

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

19 december 2006

WETSONTWERP

**houdende eindregeling van de begrotingen
van de diensten van algemeen bestuur van
de Staat van het jaar 2005 en van
Staatsdiensten met afzonderlijk beheer
van voorgaande jaren**

INHOUD

1. Memorie van toelichting	3
2. Wetsontwerp	7
3. Tabel A	29
4. Tabel B	30
5. Tabel C	31
6. Tabel D	32
7. Tabel E	33
8. Tabel F	34
9. Tabel G	38
10. Tabel H	39

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 19 décembre 2006.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 22 décembre 2006.

De Regering heeft dit wetsontwerp op 19 december 2006 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 22 december 2006 door de Kamer ontvangen.

<i>cdH</i>	: <i>Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	: <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	: <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	: <i>Front National</i>
<i>MR</i>	: <i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	: <i>Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	: <i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a - spirit</i>	: <i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>Vlaams Belang</i>	: <i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	: <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

Abréviations dans la numérotation des publications :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT :</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT :</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

*Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél.: 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be*

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

*Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel.: 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be*

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

En vertu de l'article 77 de l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'État, le Ministre des Finances est tenu de présenter aux Chambres législatives, dans le courant du mois d'octobre suivant la fin de l'année budgétaire, le projet de règlement définitif du budget.

L'article 92 du même arrêté royal prévoit que dans le courant du mois d'octobre de l'année qui suit celle pour laquelle le compte général de l'État est établi, la Cour des comptes transmet ce compte aux Chambres législatives avec ses observations.

Le compte d'exécution du budget de 2005 a été adressé à la Cour des comptes le 19 juillet 2006. La Cour des comptes a communiqué ses observations relatives à ce compte aux membres de la Chambre des représentants par son 163^e Cahier.

Le projet de loi que je soumets à vos délibérations a pour objet de donner aux comptes qui y sont visés la sanction législative prescrite par l'article 174 de la Constitution.

Conformément aux dispositions de l'article 2, alinéa 2, de l'arrêté royal du 17 juillet 1991, l'année budgétaire 2005 a été clôturée le 31 décembre 2005.

Le compte d'exécution du budget a été établi conformément aux prescriptions des articles 52, 75, 76 et 79 des lois coordonnées par l'arrêté royal précité.

Le résultat final en recette et en dépense des opérations imputées durant l'année budgétaire y est exposé. En application de l'article 52, 1^{er} et 3^e alinéas, du même arrêté royal, la situation des engagements imputés sur les crédits et les autorisations d'engagement y est également intégrée.

Tous services réunis, le compte du d'exécution du budget de 2005 se clôture par un excédent de recettes de 11.276.972.352,98. – euros

Les éléments constitutifs de ce résultat sont repris au tableau F.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Overeenkomstig artikel 77 van het Koninklijk besluit van 17 juli 1991 houdende coördinatie van de wetten op de Rijkscomptabiliteit is de Minister van Financiën ertoe gehouden het wetsontwerp houdende eindregeling van de begroting bij de Wetgevende Kamers in te dienen in de loop van de maand oktober volgend op het einde van het begrotingsjaar.

Artikel 92 van datzelfde Koninklijk besluit bepaalt dat, in de loop van de maand oktober van het jaar na dat waarvoor de algemene rekening van de Staat opgemaakt wordt, het Rekenhof die rekening samen met zijn opmerkingen aan de Wetgevende Kamers meedeelt.

De rekening van uitvoering van de begroting 2005 werd aan het Rekenhof toegezonden op 19 juli 2006. Het Rekenhof gaf van zijn bevindingen in verband met die rekening, kennis aan de leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, via zijn 163^e boek.

Met het wetsontwerp dat hierbij ter beraadslaging wordt ingediend, wordt voor de erin opgenomen rekeningen de wetsbekrachtiging beoogd, voorgeschreven bij artikel 174 van de Grondwet.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 2, tweede lid, van het Koninklijk besluit van 17 juli 1991 werd het begrotingsjaar 2005 afgesloten op 31 december 2005.

De rekening van uitvoering van de begroting werd opgemaakt naar het voorschrift van de artikelen 52, 75, 76 en 79 van de door het bovengenoemd Koninklijk besluit gecoördineerde wetten.

De eindtoestand in ontvangst en in uitgave van de gedurende het begrotingsjaar aangerekende verrichtingen wordt erin uiteengezet. In toepassing van artikel 52, leden 1 en 3, van hetzelfde Koninklijk besluit, wordt er ook de stand van de op vastleggingskredieten en vastleggingsmachtigingen aangerekende vastleggingen in opgenomen.

Alle diensten samen genomen sluit de uitvoeringsrekening van de begroting 2005 af met een overschot van 11.276.972.352,98. – euro

De bestanddelen van dit resultaat zijn terug te vinden in tabel F.

Il n'y a pas de dépenses faites au-delà ou en l'absence d'allocations budgétaires. Le projet ne doit pas prévoir l'octroi de crédits complémentaires.

Les résultats cumulés des budgets de 1830 à 2005 font apparaître un excédent de dépenses de 38.594.125.612,92. – euros

Pour couvrir cet excédent, diverses autorisations ont permis de recourir à l'emprunt. Ces emprunts, de même que les ressources de trésorerie dont il a pu être fait emploi, sont détaillés dans le compte général de l'État qui sera publié dans une annexe du 163e Cahier de la Cour des comptes.

Conformément à l'article 140 de l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'État, le règlement des budgets du service de restauration et d'hôtellerie de la défense (de 2003 et 2004), du musée royal de l'armée et d'histoire militaire (de 2003 et 2004), de la bibliothèque royale de Belgique (de 2003), de l'institut royal du patrimoine artistique (de 2003), des archives générales du royaume et des archives de l'état dans les provinces (de 2003), du centre d'études et de documentation «guerre et société contemporaines» (de 2003), du FED+ (de 2004), du Selor (de 2004) et de l'IPC (de 2004) comme Services de l'État à gestion séparée est repris dans le présent projet de loi.

En application des dispositions du § 3, article 6, de la loi du 16 mars 1954, les comptes des organismes d'intérêt public de la catégorie A doivent faire l'objet d'un projet de loi de règlement de leur budget.

Dès que l'annexe relative au 163e Cahier de la Cour des comptes sera publié, ces comptes seront repris dans un projet de loi distinct.

Ce projet de loi contient une disposition spéciale réglant la dette active du Fonds des Routes.

Cette dette a été enregistrée sur les comptes d'ordre 80.09.01.65, «Fonds des Routes – Son compte courant pour dépenses de fonctionnement et intérêts» et 80.09.02.66, «Fonds des Routes – Son compte courant pour dépenses d'investissement et amortissements». Cependant, en vertu de l'article 9 de l'arrêté royal du 11 septembre 2003 réglant les opérations comptables en souffrance, portant suppression et clôture de la dissolution du Fonds des Routes et fixant les modalités de sa dissolution, le Fonds des Routes est supprimé après répartition du solde de liquidation.

Er zijn geen uitgaven waarvoor geen of ontoereikende begrotingskredieten werden goedgekeurd. Er dient in dit ontwerp niet voorzien te worden in de toekenning van aanvullende kredieten.

De gecumuleerde uitslagen van de begrotingen van 1830 tot en met 2005 resulteren in een tekort, groot 38.594.125.612,92. – euro

Om dit tekort te dekken hebben diverse machtigingen toegelaten leningen aan te gaan. Die leningen en de thesauriemiddelen waarvan gebruik kon worden gemaakt, worden uiteengezet in de Algemene Rekening van de Staat, die zal gepubliceerd worden in een bijvoegsel van het 163e Boek van het Rekenhof.

Overeenkomstig artikel 140 van het Koninklijk besluit van 17 juli 1991 houdende coördinatie van de wetten op de Rijkscomptabiliteit wordt de eindregeling van de begrotingen van de restauratie- en hoteldienst van de defensie (van 2003 en 2004), het koninklijk legermuseum (van 2003 en 2004), de koninklijke bibliotheek van België (van 2003), het koninklijk instituut voor kunstpatrimonium (van 2003), het algemeen rijksarchief en het rijksarchief in de provinciën (van 2003), het studien- en documentatiecentrum oorlog en hedendaagse maatschappij (van 2003), FED+ (van 2004), Selor (van 2004) en het IPC (van 2004) als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer opgenomen in dit ontwerp van wet.

Krachtens de bepalingen van § 3, artikel 6, van de wet van 16 maart 1954 dienen de rekeningen van de instellingen van openbaar nut van categorie A het voorwerp uit te maken van een wetsontwerp houdende regeling van hun begroting.

Zodra het desbetreffende bijvoegsel van het 163e boek van het Rekenhof zal gepubliceerd zijn, zullen deze rekeningen in een afzonderlijk wetsontwerp worden opgenomen.

Dit wetsontwerp bevat een bijzondere bepaling betreffende de uitstaande schuld van het Wegenfonds.

Deze schuld is geboekt op de orderekeningen 80.09.01.65, «Wegenfonds – zijn lopende rekening voor werkingsuitgaven en interesten» en 80.09.02.66, «Wegenfonds – zijn lopende rekening voor investeringsuitgaven en aflossingen». Krachtens artikel 9 van het koninklijk besluit van 11 september 2003 tot regeling van de hangende boekhoudkundige verrichtingen en tot afschaffing en afsluiting van de ontbinding van het Wegenfonds en vaststelling van de modaliteiten van de ontbinding, wordt het Wegenfonds afgeschaft na verdeling van het liquidatiesaldo.

De ce fait, la dette susdite s'élevant à un montant de 795.404.678,08 euros est devenue irrécouvrable.

La comptabilité sera mise en concordance avec cette disposition.

Sommaire détaillé

Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets des services d'administration générale de l'État pour l'année 2005 et des Services de l'État à gestion séparée pour des années précédentes.

TITRE I: SERVICES D'ADMINISTRATION GENERALE DE L'ÉTAT

ANNEE BUDGETAIRE 2005

Chapitre I: Engagements effectués en exécution du budget

- § 1. Fixation des crédits d'engagement
- § 2. Fixation des autorisations d'engagement
- § 3. Fixation des engagements
 - a) à charge des crédits d'engagement
 - b) à charge des autorisations d'engagement

Chapitre II: Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget

- § 1. Fixation des recettes
- § 2. Fixation des dépenses
 - a) à charge des crédits d'ordonnancement
 - b) à charge des crédits non dissociés
 - c) à charge des crédits variables
- § 3. Fixation des crédits
 - a) budget initial
 - b) ajustements des crédits
- § 4. Fixation du résultat général du budget de l'année budgétaire 2005

Chapitre III: Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget des fonds spéciaux

- § 1 Fonds de restitution et d'attribution
- § 2 Services de l'État à gestion séparée (ancien régime)

De hierboven vermelde schuld ten belope van 795.404.678,08 euro is hierdoor oninvorderbaar geworden.

De boekhouding zal in overeenstemming worden gebracht met deze bepaling.

Omstandige inhoudsopgave

Ontwerp van wet houdende eindregeling van de begrotingen van de diensten van algemeen bestuur van de Staat van het jaar 2005 en van Staatsdiensten met afzonderlijk beheer van voorgaande jaren

TITEL I: DIENSTEN VAN ALGEMEEN BESTUUR VAN DE STAAT

BEGROTINGSJAAR 2005

Hoofdstuk I: Vastleggingen gedaan in uitvoering van de begroting

- § 1. Vaststelling van de vastleggingskredieten
- § 2. Vaststelling van de vastleggingsmachtigingen
- § 3. Vaststelling van de vastleggingen
 - a) ten laste van de vastleggingskredieten
 - b) ten laste van de vastleggingsmachtigingen

Hoofdstuk II: Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting

- § 1. Vaststelling van de ontvangsten
- § 2. Vaststelling van de uitgaven
 - a) ten laste van ordonnanceringskredieten
 - b) ten laste van niet-gesplitste kredieten
 - c) ten laste van variabele kredieten
- § 3. Vaststelling van de kredieten
 - a) oorspronkelijke begroting
 - b) begrotingsaanpassingen
- § 4. Vaststelling van het resultaat van de begroting van het begrotingsjaar 2005

Hoofdstuk III: Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting van de speciale fondsen

- § 1 Terugbetalings- en toewijzingsfondsen
- § 2 Staatsdiensten met afzonderlijk beheer (oud régime)

Chapitre IV: Disposition spéciale

TITRE II: OPERATIONS EFFECTUEES EN EXECUTION DES BUDGETS DES SERVICES DE L'ÉTAT A GESTION SEPARÉE
(nouveau régime)

Tableaux

Le vice-premier ministre et ministre des Finances,

Didier REYNDEERS

Hoofdstuk IV: Bijzondere bepaling

TITEL II: VERRICHTINGEN GEDAAN TER UITVOERING VAN DE BEGROTINGEN VAN DE STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER
(nieuw regime)

Tabellen

De vice-eersteminister en minister van Financien,

Didier REYNDEERS

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

sur la proposition de Notre ministre des Finances

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Notre ministre des Finances est chargé de présenter en notre nom à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74, 3° de la Constitution.

TITRE I: SERVICES D'ADMINISTRATION
GENERALE DE L'ÉTAT

ANNEE BUDGETAIRE 2005

CHAPITRE I

**Engagements effectués en exécution du budget
(Tableau A)**

§ 1. Fixation des crédits d'engagement

Art. 2

Les crédits d'engagement dont les départements peuvent disposer pour les engagements de l'année budgétaire 2005 s'élèvent à 2.076.213.000,00.- euros

Cette somme comprend:

1) les crédits d'engagement initiaux alloués par les lois budgétaires

1.847.871.000,00.- euros

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Financiën

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze minister van Financiën is gelast in onze naam bij de Kamer der volksvertegenwoordigers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74, 3° van de Grondwet.

TITEL I: DIENSTEN VAN ALGEMEEN BESTUUR
VAN DE STAAT

BEGROTINGSJAAR 2005

HOOFDSTUK I

**Vastleggingen gedaan in uitvoering van de
begroting (Tabel A)**

§ 1. Vaststelling van de vastleggingskredieten

Art. 2

De vastleggingskredieten beschikbaar ten behoeve van de ministeriële departementen voor de vastleggingen van het begrotingsjaar 2005 belopen in totaal 2.076.213.000,00.- euros

Dit bedrag omvat:

1) oorspronkelijke vastleggingskredieten toegestaan bij de begrotingswetten

1.847.871.000,00.- euro

2) les ajustements de crédits:
228.342.000,00.- euros (résultat net)

2.076.213.000,00.- euros

Art. 3

Le montant total des crédits d'engagement alloués pour l'année budgétaire 2005 est réduit des crédits d'engagement disponibles à la fin de l'année budgétaire et annulés définitivement:

819.823.645,62.- euros

Art. 4

Par suite des dispositions contenues dans les articles 2 et 3 ci-dessus, les crédits d'engagement définitifs de l'année budgétaire 2005 sont fixés à 1.256.389.354,38.- euros

Cette somme est égale aux engagements enregistrés à charge des crédits budgétaires de l'année budgétaire 2005.

§ 2. Fixation des autorisations d'engagement

Art. 5

Les autorisations d'engagement dont les départements peuvent disposer pour l'année budgétaire 2005 s'élèvent à la somme de 60.100.000,00.- euros

Cette somme comprend:

1) les autorisations d'engagement initiales allouées par les lois budgétaires

59.779.000,00.- euros

2) les ajustements des autorisations:

321.000,00.- euros (résultat net)

60.100.000,00.- euros

Art. 6

Le montant total des autorisations d'engagement allouées pour l'année budgétaire 2005 est réduit des auto-

2) de adaptations van de kredieten:
228.342.000,00.- euros (netto-resultaat)

2.076.213.000,00.- euro

Art. 3

De in totaal voor het begrotingsjaar 2005 verleende vastleggingskredieten worden verminderd met de aan het eind van het begrotingsjaar beschikbare en definitief geannuleerde vastleggingskredieten:

819.823.645,62.- euro

Art. 4

Ingevolge de bepalingen vervat in de bovengenoemde artikelen 2 en 3 worden de definitieve vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 2005 vastgesteld op 1.256.389.354,38.- euro

Deze som is gelijk aan de ten laste van de begrotingskredieten van het begrotingsjaar 2005 geboekte vastleggingen.

§ 2. Vaststelling van de vastleggingsmachtigingen

Art. 5

De vastleggingsmachtigingen beschikbaar ten behoeve van de ministeriële departementen voor het begrotingsjaar 2005 belopen in totaal 60.100.000,00.- euro

Dit bedrag omvat:

1) oorspronkelijke vastleggingsmachtigingen toegestaan bij de begrotingswetten

59.779.000,00.- euro

2) de adaptations van de machtigingen:

321.000,00.- euro (netto-resultaat)

60.100.000,00.- euro

Art. 6

De in totaal voor het begrotingsjaar 2005 verleende vastleggingsmachtigingen worden verminderd met de

risations d'engagement restées disponibles et qui sont à annuler définitivement:

4.174.942,64.- euros

Art. 7

Par suite des dispositions contenues dans les articles 5 et 6 ci-dessus, les autorisations d'engagement définitives de l'année budgétaire 2005 sont fixées à:

55.925.057,36.- euros

Cette somme est égale aux engagements enregistrés à charge des autorisations d'engagement de l'année budgétaire 2005.

§ 3. Fixation des engagements

Art. 8

Les engagements de dépenses sont arrêtés comme suit:

a) effectués à charge des crédits d'engagement de l'année budgétaire 2005: 1.256.389.354,38.- euros

b) effectués à charge des autorisations d'engagement de l'année budgétaire 2005: 55.925.057,36.- euros

CHAPITRE II

Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget

§ 1. Fixation des recettes

(Tableau B)

Art. 9

Les droits constatés au profit de l'État pour l'année budgétaire 2005 s'élèvent à la somme de 99.294.849.440,66.- euros

Ce montant se subdivise comme suit:

– recettes courantes

60.725.671.071,52.- euros

beschikbaar gebleven vastleggingsmachtigingen die definitief geannuleerd moeten worden:

4.174.942,64.- euro

Art. 7

Ingevolge de bepalingen vervat in bovengenoemde artikelen 5 en 6 worden de definitieve vastleggingsmachtigingen van het begrotingsjaar 2005 vastgesteld op:

55.925.057,36.- euro

Deze som is gelijk aan de ten laste van de vastleggingsmachtigingen van het begrotingsjaar 2005 geboekte vastleggingen.

§ 3. Vaststelling van de vastleggingen

Art. 8

De vastleggingen van uitgaven worden vastgesteld als volgt:

a) uitgevoerd ten laste van de vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 2005: 1.256.389.354,38.- euro

b) uitgevoerd ten laste van de vastleggingsmachtigingen van het begrotingsjaar 2005: 55.925.057,36.- euro

HOOFDSTUK II

Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting

§ 1. Vaststelling van de ontvangsten

(Tabel B)

Art. 9

De op het begrotingsjaar 2005 ten behoeve van de Staat vastgestelde rechten bedragen 99.294.849.440,66.- euro

Dit bedrag is vastgesteld als volgt:

– lopende ontvangsten

60.725.671.071,52.- euro

– recettes de capital
1.393.365.760,43.- euros

– produit des emprunts
37.175.812.608,71.- euros

Art. 10

Les recettes imputées sur la même année budgétaire sont fixées à 82.904.345.226,24.- euros

Ce montant se décompose comme suit:

– recettes courantes:
44.694.323.976,19.- euros

– recettes de capital:
1.034.208.641,34.- euros

– produit des emprunts:
37.175.812.608,71.- euros

Art. 11

Les droits constatés restant à recouvrer à la clôture de l'année budgétaire s'élèvent à 16.390.504.214,42.- euros

Cette somme se décompose comme suit:

a) droits à annuler ou à porter en surséance indéfinie:

– recettes courantes:
218.353.827,75.- euros

– recettes de capital:
11.203,68.- euros

Total
218.365.031,43.- euros

b) droits à reporter à l'année budgétaire suivante:

– recettes courantes:
15.812.993.267,58.- euros

– recettes de capital:
359.145.915,41.- euros

Total
16.172.139.182,99.- euros

– kapitaalontvangsten
1.393.365.760,43.- euro

– opbrengst der leningen:
37.175.812.608,71.- euro

Art. 10

De op hetzelfde begrotingsjaar aangerekende ontvangsten worden vastgesteld op 82.904.345.226,24.- euro

Dit bedrag is vastgesteld als volgt:

– lopende ontvangsten
44.694.323.976,19.- euro

– kapitaalontvangsten
1.034.208.641,34.- euro

– opbrengst der leningen:
37.175.812.608,71.- euro

Art. 11

De vastgestelde rechten nog te innen bij de afsluiting van het begrotingsjaar bedragen 16.390.504.214,42.- euro

Deze som wordt onderverdeeld als volgt:

a) te annuleren of in onbepaald uitstel te brengen rechten:

– lopende ontvangsten:
218.353.827,75.- euro

– kapitaalontvangsten:
11.203,68.- euro

Totaal
218.365.031,43.- euro

b) naar het volgende begrotingsjaar over te dragen rechten:

– lopende ontvangsten:
15.812.993.267,58.- euro

– kapitaalontvangsten:
359.145.915,41.- euro

Totaal
16.172.139.182,99.- euro

§ 2. Fixation des dépenses

(Tableau C)

Art. 12

Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2005 sont arrêtées comme suit:

a) sur crédits d'ordonnancement

– prestations d'années antérieures:
58.022.725,33.- euros

– prestations de l'année en cours:
958.459.824,16.- euros

1.016.482.549,49.- euros

b) sur crédits non dissociés

– prestations d'années antérieures:
956.014.155,44.- euros

– prestations de l'année en cours:
65.446.827.876,16.- euros

66.402.842.031,60.- euros

c) sur crédits variables

– prestations d'années antérieures:
16.794.802,95.- euros

– prestations de l'année en cours:
4.191.253.489,22.- euros

4.208.048.292,17.- euros

TOTAL DES DEPENSES

71.627.372.873,26.- euros

Les paiements effectués, justifiés ou régularisés à charge de l'année budgétaire 2005 s'établissent comme suit: 67.737.390.658,24.- euros

Art. 13 (Tableau D)

Les paiements imputés à charge du budget et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963 s'élèvent à 3.889.982.215,02.- euros

§ 2. Vaststelling van de uitgaven

(Tabel C)

Art. 12

De tijdens het begrotingsjaar 2005 aangerekende verrichtingen worden vastgesteld als volgt:

a) op ordonnanceringskredieten

– prestaties van de vorige jaren:
58.022.725,33.- euro

– prestaties van het lopend jaar:
958.459.824,16.- euro

1.016.482.549,49.- euro

b) op niet-gesplitste kredieten

– prestaties van de vorige jaren:
956.014.155,44.- euro

– prestaties van het lopend jaar:
65.446.827.876,16.- euro

66.402.842.031,60.- euro

c) op variabele kredieten

– prestaties van de vorige jaren:
16.794.802,95.- euro

– prestaties van het lopend jaar:
4.191.253.489,22.- euro

4.208.048.292,17.- euro

TOTAAL VAN DE UITGAVEN

71.627.372.873,26.- euro

De ten laste van het begrotingsjaar 2005 uitgevoerde betalingen, verantwoord of geregulariseerd, belopen 67.737.390.658,24.- euro

Art. 13 (Tabel D)

De ten laste van de begroting aangerekende betalingen waarvan bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen, belopen 3.889.982.215,02.- euro

§ 3. Fixation des crédits

Art. 14

Les crédits ouverts aux départements ministériels pour l'année 2005 s'élèvent au total à 77.126.041.584,54.- euros

Ce montant comprend:

1° *des crédits de l'année, se décomposant comme suit:*

a) budget initial

Crédits d'ordonnancement
1.053.632.000,00.- euros

Crédits non dissociés
67.332.107.000,00.- euros

Crédits variables
4.129.314.440,58.- euros

b) ajustements des crédits (résultat net)

Crédits d'ordonnancement
41.579.000,00.- euros

Crédits non dissociés
– 100.132.000,00.- euros

2° crédits reportés fusionnés

Crédits variables
1.652.559.648,05.- euros

3° *désaffectation des recettes affectées*

Crédits variables
– 0,00.- euros

Total des crédits de l'année et assimilés (1°, 2° et 3°)

Crédits d'ordonnancement
1.095.211.000,00.- euros

Crédits non dissociés
67.231.975.000,00.- euros

Crédits variables
5.781.874.088,63.- euros

§ 3. Vaststelling van de kredieten

Art. 14

De kredieten geopend ten behoeve van de ministeriële departementen voor het begrotingsjaar 2005 belopen in totaal 77.126.041.584,54.- euro

Dit bedrag omvat:

1° *kredieten eigen aan het jaar, samengesteld als volgt:*

a) oorspronkelijke begroting

Ordonnanceringskredieten
1.053.632.000,00.- euro

Niet-gesplitste kredieten
67.332.107.000,00.- euro

Variabele kredieten
4.129.314.440,58- euro

b) aanpassingen van de kredieten (nettoresultaat)

Ordonnanceringskredieten
41.579.000,00.- euro

Niet-gesplitste kredieten
– 100.132.000,00.- euro

2° *overgedragen gefusioneerde kredieten*

Variabele kredieten
1.652.559.648,05.- euro

3° *desaffectatie van bestemde ontvangsten*

Variabele kredieten
– 0,00.- euro

Totaal van de kredieten van het jaar en gelijkgestelde (1°, 2° en 3°)

Ordonnanceringskredieten
1.095.211.000,00.- euro

Niet-gesplitste kredieten
67.231.975.000,00.- euro

Variabele kredieten
5.781.874.088,63.- euro

4° crédits reportés non-fusionnés

Crédits non dissociés
3.016.981.495,91.- euros

Total des crédits:

Crédits d'ordonnancement
1.095.211.000,00.- euros

Crédits non dissociés
70.248.956.495,91.- euros

Crédits variables
5.781.874.088,63.- euros

77.126.041.584,54.- euros

Art. 15

Le montant des crédits alloués pour l'année budgétaire 2005 est réduit:

1° des crédits à reporter à l'année 2006 se décomposant comme suit:

* crédits à fusionner

Crédits variables
1.573.825.796,46.- euros

* Crédits à ne pas fusionner

Crédits non dissociés
2.501.939.565,40.- euros

Total:
4.075.765.361,86.- euros

2° des crédits disponibles à la fin de l'année budgétaire et qui sont à annuler:

Crédits d'ordonnancement
78.728.450,51.- euros

Crédits non dissociés
1.344.174.898,91.- euros

Total:
1.422.903.349,42.- euros

Les reports et les annulations de crédits se montent à:

4° overgedragen niet-gefusioneerde kredieten

Niet-gesplitste kredieten
3.016.981.495,91.- euro

Totaal van de kredieten:

Ordonnanceringskredieten
1.095.211.000,00.- euro

Niet-gesplitste kredieten
70.248.956.495,91.- euro

Variabele kredieten
5.781.874.088,63.- euro

77.126.041.584,54.- euro

Art. 15

Het bedrag van de voor het begrotingsjaar 2005 verleende kredieten wordt verminderd met:

1° naar het jaar 2006 over te dragen, kredieten, samengesteld als volgt:

* te fusioneren kredieten

Variabele kredieten
1.573.825.796,46.- euro

* niet te fusioneren kredieten

Niet-gesplitste kredieten
2.501.939.565,40.- euro

Totaal:
4.075.765.361,86.- euro

2° de aan het eind van het begrotingsjaar beschikbare kredieten die te annuleren zijn:

Ordonnanceringskredieten
78.728.450,51.- euro

Niet-gesplitste kredieten
1.344.174.898,91.- euro

Totaal:
1.422.903.349,42.- euro

De overdrachten en annulaties van kredieten bedragen:

Crédits d'ordonnancement
78.728.450,51.- euros

Crédits non dissociés
3.846.114.464,31.- euros

Crédits variables
1.573.825.796,46.- euros

Total:
5.498.668.711,28.- euros

Art. 16

Des crédits complémentaires pour couvrir des dépenses au-delà ou en l'absence des crédits ouverts ne doivent pas être alloués.

Art. 17

Par suite des dispositions contenues dans les articles 14, 15 et 16, les crédits définitifs de l'année budgétaire 2005 sont fixés comme suit:

Crédits d'ordonnancement
1.016.482.549,49.- euros

Crédits non dissociés
66.402.842.031,60.- euros

Crédits variables
4.208.048.292,17.- euros

Total
71.627.372.873,26.- euros

§ 4. Fixation du résultat général du budget de l'année budgétaire 2005 (Tableau F)

Art. 18

Le résultat général du budget de l'année budgétaire 2005 est définitivement arrêté comme suit:

Total des recettes
82.904.345.226,24.- euros

Total des dépenses
71.627.372.873,26.- euros

Excédent de recettes pour l'année 2005
11.276.972.352,98.

Ordonnanceringskredieten
78.728.450,51.- euro

Niet-gesplitste kredieten
3.846.114.464,31.- euro

Variabele kredieten
1.573.825.796,46.- euro

Totaal:
5.498.668.711,28.- euro

Art. 16

Er zijn geen aanvullende kredieten toe te kennen tot dekking van uitgaven boven of buiten de kredieten.

Art. 17

Ten gevolge van de bepalingen vervat in de artikelen 14, 15 en 16 worden de definitieve kredieten van het begrotingsjaar 2005 vastgesteld als volgt:

Ordonnanceringskredieten
1.016.482.549,49.- euro

Niet-gesplitste kredieten
66.402.842.031,60.- euro

Variabele kredieten
4.208.048.292,17.- euro

Totaal
71.627.372.873,26.- euro

§ 4. Vaststelling van het resultaat van de begroting van het begrotingsjaar 2005 (Tabel F)

Art. 18

Het resultaat van de begroting van het begrotingsjaar 2005 wordt definitief vastgesteld als volgt:

Totaal van de ontvangsten
82.904.345.226,24.- euro

Totaal van de uitgaven
71.627.372.873,26.- euro

Ontvangstenexcedent voor het jaar 2005
11.276.972.352,98.- euro

Ce montant vient en diminution du déficit cumulé existant à la clôture de l'année budgétaire 2004 soit:

49.871.097.965,90.- euros

38.594.125.612,92.- euros

Ce dernier montant sera transféré au compte de l'année budgétaire 2006.

CHAPITRE III

Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget des fonds spéciaux (Tableau G)

§ 1 Fonds de restitution et d'attribution

Art. 19

Le règlement définitif du budget des fonds de restitution et d'attribution de l'année 2005 est arrêté comme suit:

1. Recettes

53.828.410.699,38.- euros

2. Dépenses

53.263.128.451,29.- euros

La justification ou la régularisation d'une partie de ces dépenses s'élevant 28.826.652.956,98.- euros est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963.

3. Excédent des recettes:

565.282.248,09.- euros

Cet excédent de recettes vient en augmentation du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit:

477.105.965,48.- euros

Le résultat définitif ainsi obtenu, soit:

1.042.388.213,57.- euros

est transféré, au compte de l'année budgétaire 2006.

§ 2 Services de l'État à gestion séparée (ancien régime)

Dit bedrag komt in mindering van het gecumuleerd tekort dat bestond bij het afsluiten van het begrotingsjaar 2004:

49.871.097.965,90.- euro

38.594.125.612,92.- euro

Dit laatste bedrag zal naar de rekening van het begrotingsjaar 2006 worden overgedragen.

HOOFDSTUK III

Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting van de speciale fondsen (Tabel G)

§ 1 Terugbetalings- en toewijzingsfondsen

Art. 19

De eindregeling van de begroting van de terugbetalings- en toewijzingsfondsen wordt voor het jaar 2005 vastgesteld als volgt:

1. Ontvangsten

53.828.410.699,38.- euro

2. Uitgaven

53.263.128.451,29.- euro

De verantwoording of regularisatie van een gedeelte van die uitgaven, groot 28.826.652.956,98.- euro wordt, bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963 naar een volgend jaar verwezen.

3. Ontvangstenexcedent:

565.282.248,09.- euro

Dit ontvangstenexcedent komt in meerdering van het overschot vastgesteld bij het afsluiten van het voorgaande begrotingsjaar, zijnde:

477.105.965,48.- euro

Het aldus bekomen eindresultaat, zijnde:

1.042.388.213,57.- euro

wordt overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 2006.

§ 2 Staatsdiensten met afzonderlijk beheer (oud régime)

Art. 20

Le règlement définitif des budgets des services de l'État à gestion séparée de l'année 2005 est arrêté comme suit (ancien régime):

1. Recettes
81.882.790,05.- euros

2. Dépenses
26.125.720,55.- euros

La justification ou la régularisation d'une partie de ces dépenses s'élevant à 21.954.293,29.- euros est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963.

3. Excédent des recettes:
55.757.069,50.- euros

Cet excédent de recettes vient en augmentation du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit:

21.834.876,13.- euros

Le résultat définitif ainsi obtenu, soit:
77.591.945,63.- euros

est transféré, au compte de l'année budgétaire 2006.

CHAPITRE IV

Disposition spéciale

Art. 21

Il est renoncé au recouvrement de la dette du Fonds des Routes vis-à-vis l'État fédéral, à concurrence de 795.404.678,08 euros. La comptabilité est mise en concordance avec cette disposition.

TITRE II: OPERATIONS EFFECTUEES EN EXECUTION DES BUDGETS DES SERVICES DE L'ÉTAT A GESTION SEPARÉE
(Tableau H)

Année budgétaire 2003

Art. 22

Service de restauration et d'hôtellerie de la défense

Art. 20

De eindregeling van de begrotingen van de staatsdiensten met afzonderlijk beheer wordt voor het jaar 2005 vastgesteld als volgt (oud regime):

1. Ontvangsten
81.882.790,05.- euro

2. Uitgaven
26.125.720,55.- euro

De verantwoording of regularisatie van een gedeelte van die uitgaven, groot 21.954.293,29.- euro wordt, bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963 naar een volgend jaar verwezen.

3. Ontvangstenexcedent:
55.757.069,50.- euro

Dit ontvangstenexcedent komt in meerdering van het overschot vastgesteld bij het afsluiten van het voorgaande begrotingsjaar, zijnde:

21.834.876,13.- euro

Het aldus bekomen eindresultaat, zijnde:
77.591.945,63.- euro

wordt overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 2006.

HOOFDSTUK IV

Bijzondere bepaling

Art. 21

Er wordt afgezien van de invordering van de schuld van het Wegenfonds ten opzichte van de federale Staat ten belope van 795.404.678,08 euro. De comptabiliteit wordt in overeenstemming gebracht met deze bepaling

TITEL II: VERRICHTINGEN GEDAAN TER UITVOERING VAN DE BEGROTINGEN VAN DE STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER
(Tabel H)

Begrotingsjaar 2003

Art. 22

Restauratie en hoteldienst van defensie (Opgericht

(Créé par l'article 47 de la loi de programme du 19 juillet 2001)

Référence budgétaire:

Loi du 27 décembre 2002 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2003, article 4-01-1.

Le règlement définitif du budget du Service de restauration et d'hôtellerie de la défense s'établit pour l'année budgétaire 2003 comme suit:

a) les recettes imputées:
23.167.476,76 .- euros

b) les dépenses:
Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2003 s'élèvent au total à:
18.429.524,99.- euros

c) Les crédits alloués par les lois budgétaires s'élèvent au total à: 29.500.000,00.- euros

Des crédits complémentaires pour couvrir des dépenses de l'année 2003 au-delà ou en l'absence des crédits ouverts ne doivent pas être alloués.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit 11.070.475,01.- euros sont annulés.

d) Résultat du budget:

Le résultat définitif du budget de l'année 2003 s'établit comme suit:

– recettes: 23.167.476,76.- euros

– dépenses: 18.429.524,99.- euros

excédent de recettes: 4.737.951,77.- euros

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 0,00.- euros porte l'excédent des recettes au 31 décembre 2003 à 4.737.951,77.- euros

Art. 23

Musée royal de l'armée (Créé par l'article 95 de la loi de programme du 30 décembre 2001)

Référence budgétaire:

bij artikel 47 van de programmawet van 19 juli 2001)

Begrotingsverwijzing:

Wet van 27 december 2002 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2003, artikel 4-01-1.

De eindregeling van de begroting van de Restauratie en hoteldienst van defensie is voor het begrotingsjaar 2003 vastgesteld als volgt:

a) de aangerekende ontvangsten:
23.167.476,76 .- euro

b) de uitgaven:
De tijdens het begrotingsjaar 2003 aangerekende verrichtingen belopen in totaal:
18.429.524,99.- euro

c) De kredieten toegekend bij de begrotingswetten belopen in totaal: 29.500.000,00.- euro

Er zijn geen aanvullende kredieten toe te kennen tot dekking van uitgaven van het begrotingsjaar 2003 boven of buiten de kredieten.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 11.070.475,01.- euro worden geannuleerd.

d) Uitslag van de begroting:

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 2003 worden vastgesteld als volgt:

– ontvangsten: 23.167.476,76.- euro

– uitgaven: 18.429.524,99.- euro

ontvangstenexcedent: 4.737.951,77.- euro

dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, hetzij 0,00.- euro, het ontvangstenexcedent brengt op 31 december 2003 op 4.737.951,77.- euro

Art. 23

Koninklijk legermuseum (Opgericht bij artikel 59 van de programmawet van 30 december 2001)

Begrotingsverwijzing:

Loi du 27 décembre 2002 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2003, article 4-01-1.

Le règlement définitif du budget du Musée royal de l'armée s'établit pour l'année budgétaire 2003 comme suit:

a) les recettes imputées:
2.469.058,48.- euros

b) les dépenses:
Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2003 s'élèvent au total à:
1.121.730,20.- euros

c) Les crédits alloués par les lois budgétaires s'élèvent au total à: 4.265.000,00.- euros

Des crédits complémentaires pour couvrir des dépenses de l'année 2003 au-delà ou en l'absence des crédits ouverts ne doivent pas être alloués.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit 3.143.269,80.- euros sont annulés.

d) Résultat du budget:

Le résultat définitif du budget de l'année 2003 s'établit comme suit:

– recettes: 2.469.058,48.- euros
– dépenses: 1.121.730,20.- euros

excédent de recettes: 1.347.328,28.- euros

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 0,00.- euros porte l'excédent des recettes au 31 décembre 2003 à 1.347.328,28.- euros

Art. 24

Bibliothèque royale de Belgique (Créé par l'arrêté royal n° 504 du 31 décembre 1986)

Référence budgétaire:

Loi du 27 décembre 2002 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2003, article 4-01-1.

Le règlement définitif du budget de la Bibliothèque royale de Belgique s'établit pour l'année budgétaire 2003 comme suit:

Wet van 27 december 2002 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2003, artikel 4-01-1.

De eindregeling van de begroting van het Koninklijk legermuseum is voor het begrotingsjaar 2003 vastgesteld als volgt:

a) de aangerekende ontvangsten:
2.469.058,48.- euro

b) de uitgaven:
De tijdens het begrotingsjaar 2003 aangerekende verrichtingen belopen in totaal:
1.121.730,20.- euro

c) De kredieten toegekend bij de begrotingswetten belopen in totaal: 4.265.000,00.- euro

Er zijn geen aanvullende kredieten toe te kennen tot dekking van uitgaven van het begrotingsjaar 2003 boven of buiten de kredieten.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 3.143.269,80.- euros worden geannuleerd.

d) Uitslag van de begroting:

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 2003 worden vastgesteld als volgt:

– ontvangsten: 2.469.058,48.- euro
– uitgaven: 1.121.730,20.- euro

ontvangstenexcedent: 1.347.328,28.- euro

dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, hetzij 0,00.- euro, het ontvangstenexcedent brengt op 31 december 2003 op 1.347.328,28.- euro

Art. 24

Koninklijke bibliotheek van België (Opgericht bij het koninklijk besluit nr 504 van 31 december 1986)

Begrotingsverwijzing:

Wet van 27 december 2002 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2003, artikel 4-01-1.

De eindregeling van de begroting van de Koninklijke bibliotheek van België is voor het begrotingsjaar 2003 vastgesteld als volgt:

a) les recettes imputées:
6.513.682,37.- euros

b) les dépenses:

Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2003 s'élèvent au total à:
5.782.800,58.- euros

c) Les crédits alloués par les lois budgétaires s'élèvent au total à: 6.509.792,00.- euros

Des crédits complémentaires pour couvrir des dépenses de l'année 2003 au-delà ou en l'absence des crédits ouverts ne doivent pas être alloués.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit 726.991,42.- euros sont annulés.

d) Résultat du budget:

Le résultat définitif du budget de l'année 2003 s'établit comme suit:

- recettes: 6.513.682,37.- euros
- dépenses: 5.782.800,58.- euros

excédent de recettes: 730.881,79.- euros

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 3.428.032,37.- euros porte l'excédent des recettes au 31 décembre 2003 à 4.158.914,16.- euros

Art. 25

Institut royal du patrimoine artistique (Créé par l'arrêté royal n° 504 du 31 décembre 1986)

Référence budgétaire:

Loi du 27 décembre 2002 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2003, article 4-01-1.

Le règlement définitif du budget de l'Institut royal du patrimoine artistique s'établit pour l'année budgétaire 2003 comme suit:

a) les recettes imputées:
2.583.411,06.- euros

b) les dépenses:

Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2003 s'élèvent au total à:

a) de aangerekende ontvangsten:
6.513.682,37.- euro

b) de uitgaven:

De tijdens het begrotingsjaar 2003 aangerekende verrichtingen belopen in totaal:
5.782.800,58.- euro

c) De kredieten toegekend bij de begrotingswetten belopen in totaal: 6.509.792,00.- euro

Er zijn geen aanvullende kredieten toe te kennen tot dekking van uitgaven van het begrotingsjaar 2003 boven of buiten de kredieten.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 726.991,42.- euro worden geannuleerd.

d) Uitslag van de begroting:

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 2003 worden vastgesteld als volgt:

- ontvangsten: 6.513.682,37.- euro
- uitgaven: 5.782.800,58.- euro

ontvangstenexcedent: 730.881,79.- euro

dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, hetzij 3.428.032,37.- euro, het ontvangstenexcedent brengt op 31 december 2003 op 4.158.914,16.- euro

Art. 25

Koninklijke instituut voor het kunstpatrimonium (Opgericht bij het koninklijk besluit nr 504 van 31 december 1986)

Begrotingsverwijzing:

Wet van 27 december 2002 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2003, artikel 4-01-1.

De eindregeling van de begroting van het Koninklijke instituut voor het kunstpatrimonium is voor het begrotingsjaar 2003 vastgesteld als volgt:

a) de aangerekende ontvangsten:
2.583.411,06.- euro

b) de uitgaven:

De tijdens het begrotingsjaar 2003 aangerekende verrichtingen belopen in totaal:

2.183.170,69.- euros

c) Les crédits alloués par les lois budgétaires s'élèvent au total à: 1.739.400,00.- euros

Pour couvrir les dépenses de l'année 2003 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires sont alloués pour un montant de 443.770,69.- euros

Il n'y a pas de crédits de paiement excédant les dépenses.

d) Résultat du budget:

Le résultat définitif du budget de l'année 2003 s'établit comme suit:

- recettes: 2.583.411,06.- euros
- dépenses: 2.183.170,69.- euros

excédent de recettes: 400.240,37.- euros

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 1.496.688,99.- euros porte l'excédent des recettes au 31 décembre 2003 à 1.896.929,36.- euros

Art. 26

Les archives générales du royaume et les archives de l'état dans les provinces (Créé par l'arrêté royal n° 504 du 31 décembre 1986)

Référence budgétaire:

Loi du 27 décembre 2002 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2003, article 4-01-1.

Le règlement définitif du budget des archives générales du royaume et des archives de l'état dans les provinces s'établit pour l'année budgétaire 2003 comme suit:

a) les recettes imputées:
4.965.385,21.- euros

b) les dépenses:

Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2003 s'élèvent au total à:
4.680.191,04.- euros

2.183.170,69.- euro

c) De kredieten toegekend bij de begrotingswetten belopen in totaal: 1.739.400,00.- euro

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 2003 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden aanvullende kredieten toegekend voor een bedrag van 443.770,69.- euro

Er zijn geen betalingskredieten die de uitgaven overtreffen.

d) Uitslag van de begroting:

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 2003 worden vastgesteld als volgt:

- ontvangsten: 2.583.411,06.- euro
- uitgaven: 2.183.170,69.- euro

ontvangstenexcedent: 400.240,37.- euro

dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, hetzij 1.496.688,99.- euro, het ontvangstenexcedent brengt op 31 december 2003 op 1.896.929,36.- euro

Art. 26

Algemeen rijksarchief en rijksarchief in de provinciën (Opgericht bij het koninklijk besluit nr 504 van 31 december 1986)

Begrotingsverwijzing:

Wet van 27 december 2002 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2003, artikel 4-01-1.

De eindregeling van de begroting van het Algemeen rijksarchief en rijksarchief in de provinciën is voor het begrotingsjaar 2003 vastgesteld als volgt:

a) de aangerekende ontvangsten:
4.965.385,21.- euro

b) de uitgaven:

De tijdens het begrotingsjaar 2003 aangerekende verrichtingen belopen in totaal:
4.680.191,04.- euro

c) Les crédits alloués par les lois budgétaires s'élèvent au total à: 5.448.265,00.- euros

Des crédits complémentaires pour couvrir des dépenses de l'année 2003 au-delà ou en l'absence des crédits ouverts ne doivent pas être alloués.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit 768.073,96.- euros sont annulés.

d) Résultat du budget:

Le résultat définitif du budget de l'année 2003 s'établit comme suit:

- recettes: 4.965.385,21.- euros
- dépenses: 4.680.191,04.- euros

excédent de recettes: 285.194,17.- euros

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 4.002.988,61.- euros porte l'excédent des recettes au 31 décembre 2003 à 4.288.182,78.- euros

Art. 27

Centre d'études et de documentation «guerre et société contemporaines» (Créé par l'arrêté royal n° 504 du 31 décembre 1986)

Référence budgétaire:

Loi du 27 décembre 2002 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2003, article 4-01-1.

Le règlement définitif du budget du Centre d'études et de documentation «guerre et société contemporaines» s'établit pour l'année budgétaire 2003 comme suit:

a) les recettes imputées:
1.433.672,86.- euros

b) les dépenses:

Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2003 s'élèvent au total à:
1.561.419,10.- euros

c) Les crédits alloués par les lois budgétaires s'élèvent au total à: 1.459.963,00.- euros

Pour couvrir les dépenses de l'année 2003 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le ser-

c) De kredieten toegekend bij de begrotingswetten belopen in totaal: 5.448.265,00.- euro

Er zijn geen aanvullende kredieten toe te kennen tot dekking van uitgaven van het begrotingsjaar 2003 boven of buiten de kredieten.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 768.073,96.- euros worden geannuleerd.

d) Uitslag van de begroting:

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 2003 worden vastgesteld als volgt:

- ontvangsten: 4.965.385,21.- euro
- uitgaven: 4.680.191,04.- euro

ontvangstenexcedent: 285.194,17.- euro

dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, hetzij 4.002.988,61.- euro, het ontvangstenexcedent brengt op 31 december 2003 op 4.288.182,78.- euro

Art. 27

Studie- en documentatiecentrum «oorlog en hedendaagse maatschappij» (Opgericht bij het koninklijk besluit nr 504 van 31 december 1986)

Begrotingsverwijzing:

Wet van 27 december 2002 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2003, artikel 4-01-1.

De eindregeling van de begroting van het Studie- en documentatiecentrum «oorlog en hedendaagse maatschappij» is voor het begrotingsjaar 2003 vastgesteld als volgt:

a) de aangerekende ontvangsten:
1.433.672,86.- euro

b) de uitgaven:

De tijdens het begrotingsjaar 2003 aangerekende verrichtingen belopen in totaal:
1.561.419,10.- euro

c) De kredieten toegekend bij de begrotingswetten belopen in totaal: 1.459.963,00.- euro

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 2003 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken

vice des budgets, des crédits complémentaires sont alloués pour un montant de 101.456,10.- euros

Il n'y a pas de crédits de paiement excédant les dépenses.

d) Résultat du budget:

Le résultat définitif du budget de l'année 2003 s'établit comme suit:

- recettes: 1.433.672,86.- euros
- dépenses: 1.561.419,10.- euros

excédent de dépenses: 127.746,24.- euros

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 155.738,92.- euros porte l'excédent des recettes au 31 décembre 2003 à 27.992,68.- euros

Année budgétaire 2004

Art. 28

IPC Residence Palace (Créé par l'article 51 de la loi de programme du 19 juillet 2001)

Référence budgétaire:

Loi du 13 juillet 2004 contenant le 1^{er} ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004, article 4-01-1.

Le règlement définitif du budget de IPC s'établit pour l'année budgétaire 2004 comme suit:

- a) les recettes imputées:
2.869.350,36 .- euros

- b) les dépenses:

Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2004 s'élèvent au total à:
1.719.239,27.- euros

- c) Les crédits alloués par les lois budgétaires s'élèvent au total à: 3.254.542,68.- euros

Pour couvrir les dépenses de l'année 2004 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires sont alloués pour un montant de 92.062,72.- euros

voor de dienst van de begrotingen, worden aanvullende kredieten toegekend voor een bedrag van 101.456,10.- euro

Er zijn geen betalingskredieten die de uitgaven overtreffen.

d) Uitslag van de begroting:

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 2003 worden vastgesteld als volgt:

- ontvangsten: 1.433.672,86.- euro
- uitgaven: 1.561.419,10.- euro

uitgavenexcedent: 127.746,24.- euro

dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, hetzij 155.738,92.- euro, het ontvangstenexcedent brengt op 31 december 2003 op 27.992,68.- euro

Begrotingsjaar 2004

Art. 28

IPC Residence Palace (Opgericht bij artikel 51 van de programmawet van 19 juli 2001)

Begrotingsverwijzing:

Wet van 13 juli 2004 houdende de 1^e aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004, artikel 4-01-1.

De eindregeling van de begroting van IPC is voor het begrotingsjaar 2004 vastgesteld als volgt:

- a) de aangerekende ontvangsten:
2.869.350,36 .- euro

- b) de uitgaven:

De tijdens het begrotingsjaar 2004 aangerekende verrichtingen belopen in totaal:
1.719.239,27.- euro

- c) De kredieten toegekend bij de begrotingswetten belopen in totaal: 3.254.542,68.- euro

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 2004 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden aanvullende kredieten toegekend voor een bedrag van 92.062,72.- euro

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit 1.627.366,13.- euros sont annulés.

d) Résultat du budget:

Le résultat définitif du budget de l'année 2004 s'établit comme suit:

- recettes: 2.869.350,36.- euros
- dépenses: 1.719.239,27.- euros

excédent de recettes: 1.150.111,09.- euros

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 314.656,02.- euros porte l'excédent des recettes au 31 décembre 2004 à 1.464.767,11.- euros

Art. 29

FED + (Créé par l'article 103 de la loi de programme du 30 décembre 2001)

Service chargé du développement d'initiatives sur le plan culturel, promotionnel et sur le plan de la détente, la formation et le sport au profit des fonctionnaires fédéraux

Référence budgétaire:

Loi du 22 décembre 2003 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004, article 4-01-1.

Le règlement définitif du budget de «FED+» s'établit pour l'année budgétaire 2004 comme suit:

- a) les recettes imputées:
241.534,74.- euros

- b) les dépenses:

Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2004 s'élèvent au total à:
280.167,50.- euros

- c) Les crédits alloués par les lois budgétaires s'élèvent au total à: 240.000,00.- euros

Pour couvrir les dépenses de l'année 2004 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires sont alloués pour un montant de 81.224,74.- euros

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 1.627.366,13.- euro worden geannuleerd.

d) Uitslag van de begroting:

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 2004 worden vastgesteld als volgt:

- ontvangsten: 2.869.350,36.- euro
- uitgaven: 1.719.239,27.- euro

ontvangstenexcedent: 1.150.111,09.- euro

dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, hetzij 314.656,02.- euro, het ontvangstenexcedent brengt op 31 december 2004 op 1.464.767,11.- euro

Art. 29

FED + (Opgericht bij artikel 103 van de programmawet van 30 december 2001)

Dienst belast met het ontwikkelen van culturele, promotionele, ontspannende, vormende en sportieve initiatieven ten behoeve van de federale ambtenaren

Begrotingsverwijzing:

Wet van 22 december 2003 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004, artikel 4-01-1.

De eindregeling van de begroting van «FED+» is voor het begrotingsjaar 2004 vastgesteld als volgt:

- a) de aangerekende ontvangsten:
241.534,74.- euro

- b) de uitgaven:

De tijdens het begrotingsjaar 2004 aangerekende verrichtingen belopen in totaal:
280.167,50.- euro

- c) De kredieten toegekend bij de begrotingswetten belopen in totaal: 240.000,00.- euro

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 2004 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden aanvullende kredieten toegekend voor een bedrag van 81.224,74.- euro

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit 41.057,24.- euros sont annulés.

d) Résultat du budget:

Le résultat définitif du budget de l'année 2004 s'établit comme suit:

- recettes: 241.534,74.- euros
- dépenses: 280.167,50.- euros

excédent de dépenses: 38.632,76.- euros

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 99.069,76.- euros porte l'excédent des recettes au 31 décembre 2003 à 60.437,00.- euros

Art. 30

Selor (créé par l'article 159 de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions sociales et diverses)

Référence budgétaire:

Loi du 13 juillet 2004 contenant le 1^{er} ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004, article 4-01-1.

Le règlement définitif du budget de Selor s'établit pour l'année budgétaire 2004 comme suit:

- a) les recettes imputées:
12.221.131,75.- euros

- b) les dépenses:

Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2004 s'élèvent au total à:
15.499.894,91.- euros

- c) Les crédits alloués par les lois budgétaires s'élèvent au total à: 15.217.000,00.- euros

Pour couvrir les dépenses de l'année 2004 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires sont alloués pour un montant de 702.041,68.- euros

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit 419.146,77.- euros sont annulés.

d) Résultat du budget:

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 41.057,24.- euro worden geannuleerd.

d) Uitslag van de begroting:

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 2004 worden vastgesteld als volgt:

- ontvangsten: 241.534,74.- euro
- uitgaven: 280.167,50.- euro

uitgavenexcedent: 38.632,76.- euro

dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, hetzij 99.069,76.- euro, het ontvangstenexcedent op 31 december 2003 brengt op 60.437,00.- euro

Art. 30

Selor (opgericht bij artikel 159 van de wet van 20 juli 1991 houdende sociale en diverse bepalingen)

Begrotingsverwijzing:

Wet van 13 juli 2004 houdende de 1^e aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004, artikel 4-01-1.

De eindregeling van de begroting van Selor is voor het begrotingsjaar 2004 vastgesteld als volgt:

- a) de aangerekende ontvangsten:
12.221.131,75.- euro

- b) de uitgaven:

De tijdens het begrotingsjaar 2004 aangerekende verrichtingen belopen in totaal:
15.499.894,91.- euro

- c) De kredieten toegekend bij de begrotingswetten belopen in totaal: 15.217.000,00.- euro

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 2004 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden aanvullende kredieten toegekend voor een bedrag van 702.041,68.- euro

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 419.146,77.- euro worden geannuleerd.

d) Uitslag van de begroting:

Le résultat définitif du budget de l'année 2004 s'établit comme suit:

- recettes: 12.221.131,75.- euros
- dépenses: 15.499.894,91.- euros

excédent de dépenses: 3.278.763,16.- euros

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 5.010.407,18.- euros porte l'excédent des recettes au 31 décembre 2004 à 1.731.644,02.- euros

Art. 31

Service de restauration et d'hôtellerie de la défense (Créé par l'article 47 de la loi de programme du 19 juillet 2001)

Référence budgétaire:

Loi du 22 décembre 2003 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004, article 4-01-1.

Le règlement définitif du budget du Service de restauration et d'hôtellerie de la défense s'établit pour l'année budgétaire 2004 comme suit:

- a) les recettes imputées:
24.788.492,17.- euros

- b) les dépenses:

Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2003 s'élèvent au total à:
24.398.132,90.- euros

- c) Les crédits alloués par les lois budgétaires s'élèvent au total à: 29.500.000,00.- euros

Des crédits complémentaires pour couvrir des dépenses de l'année 2004 au-delà ou en l'absence des crédits ouverts ne doivent pas être alloués.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit 5.101.867,10.- euros sont annulés.

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 2004 worden vastgesteld als volgt:

- ontvangsten: 12.221.131,75.- euro
- uitgaven: 15.499.894,91.- euro

uitgavenexcedent: 3.278.763,16.- euro

dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, hetzij 5.010.407,18.- euro, het ontvangstenexcedent op 31 december 2004 brengt op 1.731.644,02.- euro

Art. 31

Restauratie en hoteldienst van defensie (Opgericht bij artikel 47 van de programmawet van 19 juli 2001)

Begrotingsverwijzing:

Wet van 22 december 2003 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004, artikel 4-01-1.

De eindregeling van de begroting van de Restauratie en hoteldienst van defensie is voor het begrotingsjaar 2004 vastgesteld als volgt:

- a) de aangerekende ontvangsten:
24.788.492,17.- euro

- b) de uitgaven:

De tijdens het begrotingsjaar 2003 aangerekende verrichtingen belopen in totaal:
24.398.132,90.- euro

- c) De kredieten toegekend bij de begrotingswetten belopen in totaal: 29.500.000,00.- euro

Er zijn geen aanvullende kredieten toe te kennen tot dekking van uitgaven van het begrotingsjaar 2004 boven of buiten de kredieten.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 5.101.867,10.- euro worden geannuleerd.

d) Résultat du budget:

Le résultat définitif du budget de l'année 2004 s'établit comme suit:

- recettes: 24.788.492,17.- euros
- dépenses: 24.398.132,90.- euros

excédent de recettes: 390.359,27.- euros

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 7.032.559,96.- euros porte l'excédent des recettes au 31 décembre 2004 à 7.422.919,23.- euros

Art. 32

Musée royal de l'armée (Créé par l'article 95 de la loi de programme du 30 décembre 2001)

Référence budgétaire:

Loi du 13 juillet 2004 contenant le 1^{er} ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004, article 4-01-1.

Le règlement définitif du budget du Musée royal de l'armée s'établit pour l'année budgétaire 2004 comme suit:

- a) les recettes imputées:
6.394.800,44.- euros

- b) les dépenses:

Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2004 s'élèvent au total à:
3.065.946,79.- euros

- c) Les crédits alloués par les lois budgétaires s'élèvent au total à: 3.001.007,00.- euros

Pour couvrir les dépenses de l'année 2004 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires sont alloués pour un montant de 399.751,18.- euros

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit 334.811,39.- euros sont annulés.

d) Résultat du budget:

Le résultat définitif du budget de l'année 2004 s'établit comme suit:

d) Uitslag van de begroting:

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 2004 worden vastgesteld als volgt:

- ontvangsten: 24.788.492,17.- euro
- uitgaven: 24.398.132,90.- euro

ontvangstenexcedent: 390.359,27.- euro

dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, hetzij 7.032.559,96.- euro, het ontvangstenexcedent brengt op 31 december 2004 op 7.422.919,23.- euro

Art. 32

Koninklijk legermuseum (Opgericht bij artikel 59 van de programmawet van 30 december 2001)

Begrotingsverwijzing:

Wet van 13 juli 2004 houdende de 1^e aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004, artikel 4-01-1.

De eindregeling van de begroting van het Koninklijk legermuseum is voor het begrotingsjaar 2004 vastgesteld als volgt:

- a) de aangerekende ontvangsten:
6.394.800,44.- euro

- b) de uitgaven:

De tijdens het begrotingsjaar 2004 aangerekende verrichtingen belopen in totaal:
3.065.946,79.- euro

- c) De kredieten toegekend bij de begrotingswetten belopen in totaal: 3.001.007,00.- euro

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 2004 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden aanvullende kredieten toegekend voor een bedrag van 399.751,18.- euro

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 334.811,39.- euro worden geannuleerd.

d) Uitslag van de begroting:

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 2004 worden vastgesteld als volgt:

– recettes: 6.394.800,44.- euros
– dépenses: 3.065.946,79.- euros

excédent de recettes: 3.328.853,65.- euros

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 1.347.328,28.- euros porte l'excédent des recettes au 31 décembre 2004 à 4.676.181,93.- euros

Donné à Bruxelles, le 3 décembre 2006

ALBERT

PAR LE ROI :

Le ministre des Finances,

Didier REYNDEERS

– ontvangsten: 6.394.800,44.- euro
– uitgaven: 3.065.946,79.- euro

ontvangstenexcedent: 3.328.853,65.- euro

dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar , hetzij 1.347.328,28.- euro, het ontvangstenexcedent brengt op 31 december 2004 op 4.676.181,93.- euro

Gegeven te Brussel, 3 december 2006

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Financiën,

Didier REYNDEERS

TABLEAUX

Tableau A	Engagements
Tableau B	Recettes
Tableau C	Dépenses
Tableau D	Dépenses dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante
Tableau E	Dépenses qui excèdent les crédits et pour lesquelles des crédits complémentaires doivent être alloués
Tableau F	Compte du budget 2005 – récapitulation
Tableau G	Fonds spéciaux
Tableau H	Services de l'État à gestion séparée

TABELLEN

Tabel A	Vastleggingen
Tabel B	Ontvangsten
Tabel C	Uitgaven
Tabel D	Uitgaven waarvan de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen
Tabel E	Uitgaven die de kredieten overschrijden en waarvoor aanvullende kredieten moeten worden goedgekeurd.
Tabel F	Rekening van de begroting 2005 – samenvatting
Tabel G	Speciale fondsen
Tabel H	Staatsdiensten met afzonderlijk beheer

TABLEAU A

TABEL A

ENGAGEMENTS ANNEE BUDGETAIRE 2005 - VASTLEGGINGEN BEGROTINGSJAAR 2005

Référence : 163 ème Cahier de la Cour des comptes
Verwijzing : 163 ste Boek van het Rekenhof

	Budgets initiaux - Oorspronkelijke begrotingen	Ajustement du budget (résultat net) - Aanpassing van de begroting (netto resultaat)	Total - Totaal	Engagements imputés - Aangerekende Vastleggingen	Règlement des crédits et autorisations - Regeling van de kredieten en de machtigingen			Crédits et autorisations définitifs de l'année - Definitieve kredieten en machtigingen van het jaar
					Crédits et autorisations disponibles à la fin de l'année budgétaire - Beschikbare kredieten en machtigingen aan het eind van het begrotingsjaar	Crédits reportés à l'année suivante - Naar het volgende jaar overgedragen kredieten	Crédits et autorisations à annuler - Te annuleren kredieten en machtigingen	
Crédits d'engagement Vastleggingskredieten	1.847.871.000,00	228.342.000,00	2.076.213.000,00	1.256.389.354,38	819.823.645,62	0,00	819.823.645,62	1.256.389.354,38
Autorisations d'engagement Vastleggingsmachtigingen	59.779.000,00	321.000,00	60.100.000,00	55.925.057,36	4.174.942,64	0,00	4.174.942,64	55.925.057,36

TABLEAU B

TABEL B

RECETTES - ANNEE BUDGETAIRE 2005 ONTVANGSTEN - BEGROTINGSJAAR 2005

Référence : 163 ème Cahier de la Cour des comptes

Verwijzing : 163 ste Boek van het Rekenhof

Nature des recettes Aard van de ontvangsten	Situation des recettes Toestand van de ontvangsten				Règlement des droits non recouvrés Regeling van de niet ingevorderde vastgestelde rechten		Différence entre les prévisions et les recettes comptabilisées Verschil tussen de ramingen en de geboekte ontvangsten	
	Prévisions Ramingen	Droits constatés Vastgestelde rechten	Recettes imputées Aangerekende ontvangsten	Différence entre droits constatés et recettes imputées Verschil tussen vastgestelde rechten en aangerekende ontvangsten	A annuler ou à porter en surséance indéfinie Te annuleren of in onbepaald uitstel te brengen	A reporter Over te dragen	Excédent des prévisions sur les recouvrements Meer geraamd dan ingevorderd	Excédent des recouvrements sur les prévisions Meer ingevorderd dan geraamd
1. Recettes courantes - Lopende ontvangsten								
<i>A. Recettes fiscales - Fiscale ontvangsten</i>	39.790.295.000,00	55.999.197.505,35	40.314.588.530,46	15.684.608.974,89	112.932,77	15.684.496.042,12	0,00	524.293.530,46
<i>B. Recettes non fiscales - Niet-fiscale ontvangsten</i>								
1. Finances - Financiën	1.564.761.000,00	1.784.164.581,88	1.741.243.894,41	42.920.687,47	1.112.815,65	41.807.871,82	0,00	176.482.894,41
2. Autres départements - Andere departementen	2.590.628.000,00	2.942.308.984,29	2.638.491.551,32	303.817.432,97	217.128.079,33	86.689.353,64	0,00	47.863.551,32
Totaux 1 et 2 - Totalen 1 en 2	4.155.389.000,00	4.726.473.566,17	4.379.735.445,73	346.738.120,44	218.240.894,98	128.497.225,46	0,00	224.346.445,73
Totaux recettes courantes - Totalen lopende ontvangsten	43.945.684.000,00	60.725.671.071,52	44.694.323.976,19	16.031.347.095,33	218.353.827,75	15.812.993.267,58	0,00	748.639.976,19
2. Recettes de capital - Kapitaalontvangsten								
<i>A. Recettes fiscales - Fiscale ontvangsten</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<i>B. Recettes non fiscales - Niet-fiscale ontvangsten</i>								
1. Finances - Financiën	256.816.000,00	301.131.179,19	260.307.943,39	40.823.235,80	1.192,50	40.822.043,30	0,00	3.491.943,39
2. Autres départements - Andere departementen	256.389.000,00	1.092.234.581,24	773.900.697,95	318.333.883,29	10.011,18	318.323.872,11	0,00	517.511.697,95
Totaux 1 et 2 - Totalen 1 en 2	513.205.000,00	1.393.365.760,43	1.034.208.641,34	359.157.119,09	11.203,68	359.145.915,41	0,00	521.003.641,34
Totaux recettes de capital - Totalen kapitaalontvangsten	513.205.000,00	1.393.365.760,43	1.034.208.641,34	359.157.119,09	11.203,68	359.145.915,41	0,00	521.003.641,34
3. Produit des emprunts - Opbrengst der leningen	25.212.500.000,00	37.175.812.608,71	37.175.812.608,71	0,00	0,00	0,00	0,00	11.963.312.608,71
TOTAL GENERAL - ALGEMEEN TOTAAL	69.671.389.000,00	99.294.849.440,66	82.904.345.226,24	16.390.504.214,42	218.365.031,43	16.172.139.182,99	0,00	13.232.956.226,24

TABLEAU C

TABEL C

DEPENSES - ANNEE BUDGETAIRE 2005

UITGAVEN - BEGROTINGSJAAR 2005

Référence : 163 ème Cahier de la Cour des comptes

Verwijzing : 163 ste Boek van het Rekenhof

Nature des crédits - Aard van de kredieten	Allocation des crédits - Toekenning van de kredieten					Total - Totaal
	Budgets initiaux (1) - Oorspronkelijke begrotingen (1)	Ajustement des crédits (résultat net) - Aanpassing van de kredieten (netto resultaat)	Répartition des crédits provisionnels - Verdeling van de provisionele kredieten	Crédits reportés (2) - Overgedragen kredieten (2)	Désaffectation de recettes affectées à un fonds organique - Desaffectatie van aan een organiek fonds geaffecteerde ontvangsten	
<i>Opérations sur crédits non dissociés reportés - Verrichtingen op overgedragen niet-gesplitste kredieten</i>						
Crédits non dissociés - Niet-gesplitste kredieten	0,00	0,00	0,00	3.016.981.495,91		3.016.981.495,91
<i>Opérations sur crédits de l'année en cours - Verrichtingen op kredieten eigen aan het jaar</i>						
Crédits non dissociés - Niet-gesplitste kredieten	67.332.107.000,00	-100.132.000,00	0,00	0,00		67.231.975.000,00
Crédits d'ordonnancement - Ordonnanceringskredieten	1.053.632.000,00	41.579.000,00	0,00	0,00		1.095.211.000,00
Crédits variables - Variabele kredieten	4.129.314.440,58	0,00	0,00	1.652.559.648,05	0,00	5.781.874.088,63
<i>Total général - Algemeen totaal</i>	72.515.053.440,58	-58.553.000,00	0,00	4.669.541.143,96	0,00	77.126.041.584,54

Nature des crédits - Aard van de kredieten	Situation des dépenses - Toestand van de uitgaven			
	Totaux des dépenses - Totalen der uitgaven	Opérations imputées - Aangerekende verrichtingen		Dont paiements non régularisés - Waarvan niet geregulariseerde betalingen
		Prestations années antérieures - Prestaties tijdens de vorige jaren	Prestations au cours de l'année - Prestaties in de loop van het jaar	
<i>Opérations sur crédits non dissociés reportés - Verrichtingen op overgedragen niet-gesplitste kredieten</i>				
Crédits non dissociés - Niet-gesplitste kredieten	1.672.806.597,00	944.976.294,51	727.830.302,49	27.069.440,06
<i>Opérations sur crédits de l'année en cours - Verrichtingen op kredieten eigen aan het jaar</i>				
Crédits non dissociés - Niet-gesplitste kredieten	64.730.035.434,60	11.037.860,93	64.718.997.573,67	3.105.757.420,34
Crédits d'ordonnancement - Ordonnanceringskredieten	1.016.482.549,49	58.022.725,33	958.459.824,16	52.915.177,31
Crédits variables - Variabele kredieten	4.208.048.292,17	16.794.802,95	4.191.253.489,22	704.240.177,31
<i>Total général - Algemeen totaal</i>	71.627.372.873,26	1.030.831.683,72	70.596.541.189,54	3.889.982.215,02

Nature des crédits - Aard van de kredieten	Règlement des crédits - Regeling van de kredieten			
	Crédits complémentaires à accorder - Toe te kennen aanvullende kredieten	Crédits à annuler définitivement - Definitief te annuleren kredieten	Crédits à reporter - Over te dragen kredieten	Crédits définitifs - Definitieve kredieten
<i>Opérations sur crédits non dissociés reportés - Verrichtingen op overgedragen niet-gesplitste kredieten</i>				
Crédits non dissociés - Niet-gesplitste kredieten	0,00	1.344.174.898,91	0,00	1.672.806.597,00
<i>Opérations sur crédits de l'année en cours - Verrichtingen op kredieten eigen aan het jaar</i>				
Crédits non dissociés - Niet-gesplitste kredieten	0,00	0,00	2.501.939.565,40	64.730.035.434,60
Crédits d'ordonnancement - Ordonnanceringskredieten	0,00	78.728.450,51	0,00	1.016.482.549,49
Crédits variables - Variabele kredieten	0,00	0,00	1.573.825.796,46	4.208.048.292,17
<i>Total général - Algemeen totaal</i>	0,00	1.422.903.349,42	4.075.765.361,86	71.627.372.873,26

(1) Pour les crédits variables, les montants indiqués dans cette colonne correspondent aux recettes affectées aux dépenses des fonds budgétaires, conformément à l'article 45, §2, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat -

(1) Voor de variabele kredieten stemmen de in deze kolom opgenomen bedragen overeen met de ontvangsten bestemd voor de uitgaven van de begrotingsfondsen, overeenkomstig artikel 45, §2, van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit

(2) Crédits reportés en vertu des articles 34 et 35 de l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'Etat et en vertu de dispositions spéciales.-

(2) Overgedragen kredieten krachtens artikels 34 en 35 van het Koninklijk besluit van 17 juli 1991 houdende coördinatie van de wetten op de Rijkscomptabiliteit en krachtens speciale wetsbepalingen.

TABLEAU D

TABEL D

DEPENSES DONT LA JUSTIFICATION OU LA REGULARISATION EST RENVOYEE A UNE ANNEE SUIVANTE - ANNEE BUDGETAIRE 2005
UITGAVEN WAARVAN DE VERANTWOORDING OF DE REGULARISATIE NAAR EEN VOLGEND JAAR WORDT VERWEZEN - BEGROTINGSJAAR 2005

BUDGETS	Dépenses payées au moyen de dispositions sur crédits ouverts - Uitgaven betaald door middel van beschikkingen op geopende kredieten	Dépenses payées directement sur la caisse d'un comptable - Uitgaven rechtstreeks betaald uit het incasso van een rekenplichtige	Dépenses payées au moyen d'avances du Trésor (1) (2) - Uitgaven betaald door middel van schatkistvoorschotten (1) (2)	TOTAL - TOTAAL	BEGROTINGEN
BUDGET SANS PROGRAMMES					BEGROTING ZONDER PROGRAMMA'S
Dotations	0,00	0,00	0,00	0,00	Dotaties
BUDGETS DEPARTEMENTAUX					DEPARTEMENTALE BEGROTINGEN
Chancellerie du Premier Ministre	0,00	0,00	140.187,52	140.187,52	Kanselarij van de Eerste Minister
Budget et contrôle de la gestion	0,00	5.544,36	0,00	5.544,36	Budget- en beheerscontrole
Personnel et organisation	0,00	0,00	1.120,62	1.120,62	Personeel en organisatie
Technologie de l'information et de la communication	0,00	0,00	73.878,47	73.878,47	Informatie- en communicatietechnologie
Justice	19.441.885,32	0,00	5.831,55	19.447.716,87	Justitie
Intérieur	0,00	0,00	31.197,71	31.197,71	Binnenlandse Zaken
Affaires étrangères, Commerce extérieur et coopération au développement	0,00	0,00	23.035.649,33	23.035.649,33	Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking
Défense nationale	148.390.770,12	0,00	50.620.944,94	199.011.715,06	Landsverdediging
Police fédérale et fonctionnement intégré	136.250,00	0,00	12.096,99	148.346,99	Federale politie en geïntegreerde werking
Finances	0,00	47.493.300,78	1.789.242,21	49.282.542,99	Financiën
Pensions	740.000,00	0,00	66.052,98	806.052,98	Pensioenen
Emploi, Travail et concertation sociale	0,00	0,00	1.101,01	1.101,01	Werkgelegenheid, Arbeid en sociaal overleg
Sécurité sociale	231.766.179,35	0,00	0,00	231.766.179,35	Sociale zekerheid
Santé publique, sécurité de la chaîne alimentaire et environnement	0,00	0,00	7.380.757,68	7.380.757,68	Volksgezondheid, veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu
Economie, PME, Classes Moyennes et Energie	3.046.205,97	0,00	69.870,97	3.116.076,94	Economie, KMO, Middenstand en Energie
Mobilité et transports	0,00	0,00	300.044.954,61	300.044.954,61	Mobiliteit en transport
Intégration sociale, Lutte contre le pauvreté et Economie sociale	146.096.127,90	0,00	87,21	146.096.215,11	Sociale integratie, strijd tegen de armoede en sociale economie
Politique scientifique	0,00	0,00	284.613,94	284.613,94	Wetenschapsbeleid
Dette publique	0,00	2.909.308.363,48	0,00	2.909.308.363,48	Rijksschuld
Financement de l'Union Européenne	0,00	0,00	0,00	0,00	Financiering van de Europese Unie
TOTAUX	549.617.418,66	2.956.807.208,62	383.557.587,74	3.889.982.215,02	TOTALEN

(1) Y compris les paiements à l'étranger. - Inbegrepen de betalingen in het buitenland.

(2) Notamment Art. 44 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat. - Onder meer Art. 44 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit.

Tabel E

Tableau E

**Rekening van uitvoering van de begroting van de Staat over het begrotingsjaar 2005 :
 uitgaven die de kredieten overschrijden en waarvoor aanvullende kredieten moeten worden goedgekeurd**
**Compte d'exécution du budget de l'Etat pour l'année budgétaire 2005 :
 dépenses qui excèdent les crédits et pour lesquelles des crédits complémentaires doivent être alloués**

Nummers en tekst van de kredieten - Numéros et libellés des crédits	Toe te stane aanvullende kredieten - Crédits complémentaires à allouer
Crédits reportés de l'année budgétaire 2004 Van het begrotingsjaar 2004 overgedragen kredieten nihil	 nihil
Kredieten eigen aan het begrotingsjaar 2005 Crédits de l'année budgétaire 2005 nihil	 nihil
TOTAAL – TOTAL	0,00

TABLEAU F

TABEL F

**COMPTE DU BUDGET DE L'ANNEE
BUDGETAIRE 2005**

Référence : 163e Cahier de la Cour des Comptes

**REKENING VAN DE BEGROTING VAN HET
BEGROTINGSJAAR 2005**

Verwijzing : 163e Boek van het Rekenhof

A. Recettes**I. Recettes courantes**

Recettes fiscales

Contributions directes	31.350.367.636,30
Douanes et accises	6.164.908.734,51
T.V.A., Enregistrement et Domaines	2.799.312.159,65
Total des recettes fiscales	40.314.588.530,46

Recettes non-fiscales

Finances	1.741.243.894,41
Autres départements	2.638.491.551,32
Total des recettes non fiscales	4.379.735.445,73
Total des recettes courantes	44.694.323.976,19

II. Recettes de capital

Recettes fiscales

T.V.A., Enregistrement et Domaines	0,00
------------------------------------	------

Recettes non-fiscales

Finances	260.307.943,39
Autres départements	773.900.697,95
Total des recettes de capital	1.034.208.641,34

III. Produit des emprunts

Total des produits des emprunts	37.175.812.608,71
---------------------------------	-------------------

A. Ontvangsten**I. Lopende ontvangsten**

Fiscale ontvangsten

Directe belastingen
Douane en accijnzen
B.T.W., Registratie en Domeinen

Totaal fiscale ontvangsten

Niet-fiscale ontvangsten

Financiën
Andere departementen

Totaal niet-fiscale ontvangsten

Totaal voor de lopende ontvangsten

II. Kapitaalontvangsten

Fiscale ontvangsten

B.T.W., Registratie en Domeinen

Niet-fiscale ontvangsten

Financiën
Andere departementen

Totaal voor de kapitaalontvangsten

III. Opbrengst der leningen

Totaal voor de opbrengst der leningen

B. Dépenses**I. Dépenses sur crédits non dissociés reportés**

Budgets

BUDGET SANS PROGRAMMES
Dotations
BUDGETS DEPARTEMENTAUX 2002
Chancellerie du Premier Ministre
Budget et contrôle de gestion
Personnel et organisation

772.000,00

6.656.020,61

633.492,72

5.158.978,34

B. Uitgaven**I. Uitgaven op overgedragen niet-gesplitste kredieten**

Begrotingen

BEGROTING ZONDER PROGRAMMA'S
Dotaties
DEPARTEMENTALE BEGROTINGEN 2002
Kanselarij van de Eerste Minister
Budget- en beheerscontrole
Personeel en organisatie

Technologie de l'information et de la communication	2.436.443,13	Communicatietechnologie
Justice	114.338.567,86	Justitie
Intérieur	113.120.883,77	Binnenlandse Zaken
Affaires étrangères , Commerce extérieur et coopération au développement	161.434.162,53	Buitenlandse Zaken , Buitenlandse Handel en ontwikkelingssamenwerking
Défense nationale	463.367.592,33	Landsverdediging
Police fédérale et fonctionnement intégré	155.617.835,75	Federale politie en geïntegreerde werking
Finances	140.606.002,96	Financiën
Régie des bâtiments	83.729.000,00	Regie der gebouwen
Pensions	9.585.666,38	Pensioenen
Emploi, travail et concertation sociale	8.709.241,26	Werkgelegenheid, Arbeid en sociaal overleg
Sécurité Sociale	123.411.267,59	Sociale Zekerheid
Santé publique, sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement	39.042.955,58	Volksgezondheid, veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu
Intégration sociale, lutte contre la pauvreté et économie sociale	80.174.036,29	Maatschappelijke integratie, armoedebestrijding en sociale economie
Economie, P.M.E., classes moyennes et énergie	50.089.157,93	Economie, KMO, Middenstand en energie
Mobilité et transports	61.427.096,73	Mobiliteit en vervoer
Politique scientifique	32.040.953,53	Wetenschapsbeleid
Dette Publique	20.455.241,71	Rijksschuld
Financement de l'Union européenne	0,00	Financiering van de Europese Unie
Total général	1.672.806.597,00	Algemeen totaal

II. Dépenses sur crédits de l'année en cours		II. Uitgaven op kredieten eigen aan het jaar	
Crédits		Kredieten	
(a) Crédits non dissociés		(a) Niet-gesplitste kredieten	
(b) Crédits dissociés d'ordonnancement		(b) Gesplitste Ordonnanceringskredieten	
(c) Crédits variables - Variabele Kredieten		(c) Variabele Kredieten	
Budgets			Begrotingen
BUDGET SANS PROGRAMMES			BEGROTING ZONDER PROGRAMMA'S
Dotations	(a)	418.947.277,06	Dotaties
BUDGETS DEPARTEMENTAUX 2005			DEPARTEMENTALE BEGROTINGEN 2005
Chancellerie du Premier Ministre	(a)	104.720.904,52	Kanselarij van de Eerste Minister
	(b)	0,00	
	(c)	2.029.086,21	
Budget et contrôle de la gestion	(a)	18.838.532,04	Budget en beheerscontrole
Personnel et organisation	(a)	39.812.633,67	Personeel en organisatie
	(b)	5.051.274,75	
Technologie de l'information et de la communication	(a)	10.980.635,43	Informatie- en communicatietechnologie
	(b)	11.517.696,68	
Justice	(a)	1.186.310.721,11	Justitie
	(b)	38.303.519,51	
	(c)	13.522.808,35	
Intérieur	(a)	303.688.385,04	Binnenlandse Zaken
	(b)	16.704.401,25	
	(c)	31.531.423,98	

Affaires étrangères , Commerce extérieur et Coopération au développement	(a)	745.856.400,10	Buitenlandse Zaken , Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking
	(b)	323.745.846,93	
	(c)	22.883.613,80	
Défense nationale	(a)	1.741.421.228,02	Landsverdediging
	(b)	288.564.102,87	
	(c)	41.898.494,03	
Police fédérale et fonctionnement intégré	(a)	1.252.512.476,13	Federale politie en geïntegreerde werking
	(b)	4.339.990,34	
	(c)	32.352.277,76	
Finances	(a)	1.394.132.932,25	Financiën
	(b)	31.151.693,91	
	(c)	3.481.066,32	
Régie des bâtiments	(a)	442.750.000,00	Regie der gebouwen
Pensions	(a)	5.960.320.184,33	Pensioenen
	(c)	1.715.436.903,01	
Emploi, travail et concertation sociale	(a)	576.499.592,24	Werkgelegenheid, arbeid en sociaal overleg
	(b)	2.984.571,05	
	(c)	11.617.944,50	
Sécurité sociale	(a)	8.126.838.131,80	Sociale zekerheid
	(c)	0,00	
Santé publique, sécurité de la chaîne alimentaire et environnement	(a)	193.066.709,97	Volksgezondheid, veiligheid van de voedselketen en leefmilieu
	(b)	5.691.401,85	
	(c)	25.806.324,56	
Intégration sociale , lutte contre la pauvreté et économie sociale	(a)	878.754.288,12	Maatschappelijke integratie, armoedebestrijding en sociale economie
	(b)	37.475.243,12	
	(c)	6.530.616,86	
Economie, PME, classes moyennes et énergie	(a)	229.104.058,10	Economie, KMO, middenstand en energie
	(b)	25.851.661,28	
	(c)	13.509.738,58	
Mobilité et transports	(a)	3.059.763.563,71	Mobiliteit en vervoer
	(b)	9.196.005,22	
	(c)	73.955.753,13	
politique scientifique	(a)	226.450.222,88	Wetenschapsbeleid
	(b)	215.905.140,73	
	(c)	7.238.797,56	
Dette publique	(a)	35.672.545.409,02	Rijksschuld
	(c)	2.206.253.443,52	
Financement de l'Union Européenne	(a)	2.146.721.149,06	Financiering van de Europese Unie
Total	(a)	64.730.035.434,60	Totaal
	(b)	1.016.482.549,49	
	(c)	4.208.048.292,17	
Total général		69.954.566.276,26	Algemeen totaal

C. Récapitulation**C. Samenvatting****I. Recettes**

Recettes courantes	44.694.323.976,19
Recettes de capital	1.034.208.641,34
Produits des emprunts	37.175.812.608,71

Total	82.904.345.226,24
-------	-------------------

II. Dépenses

Dépenses sur crédits non dissociés reportés	1.672.806.597,00
Dépenses sur crédits de l'année en cours	
Crédits non dissociés	64.730.035.434,60
Crédits dissociés d'ordonnancement	1.016.482.549,49
Crédits variables	4.208.048.292,17
Sous-Total	69.954.566.276,26
Total	71.627.372.873,26

III. Excédent des recettes pour l'année budgétaire 2005

11.276.972.352,98

I. Ontvangsten

Lopende ontvangsten
Kapitaalontvangsten
Opbrengst der leningen

Totaal

II. Uitgaven

Uitgaven op overgedragen niet-gesplitste kredieten
Uitgaven op kredieten eigen aan het jaar
Niet-gesplitste kredieten
Gesplitste ordonnanceringskredieten
Variabele kredieten
Subtotaal
Totaal

III. Ontvangstenexcedent voor het begrotingsjaar 2005

TABLEAU G

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE - STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER
(comptes de gestion - beheersrekeningen)

TABEL G

BUDGET BEGROTING	SOLDES au 01.01.2005 --- SALDI per 01.01.2005	RECETTES - ONTVANGSTEN			DEPENSES - UITGAVEN			DIFFERENCE Recettes / Dépenses --- VERSCHIL Ontvangsten / Uitgaven	SOLDES au 31.12.2005 --- SALDI per 31.12.2005
		Versements à la Trésorerie et chez le Caissier de l'Etat --- Stortingen bij de Thesaurie en bij de Staatskassier	Versements chez les comptables * Virements internes --- Stortingen bij de rekenplichtingen * Interne overboekingen	Total - Totaal	Paiements régularisés --- Geregulariseerde betalingen	Paiements restant à régulariser --- Betalingen die te regulariseren blijven	Total - Totaal		
personnel et organisation	8.133.842,39	0,00	55.000.000,00	55.000.000,00	2.976.097,27	0,00	2.976.097,27	52.023.902,73	60.157.745,12
personnel en organisatie									
Justice	61.627,20	0,00	661.577,14	661.577,14	0,00	604.577,69	604.577,69	56.999,45	118.626,65
Intérieur	8.476,14	0,00	211.169,32	211.169,32	0,00	206.230,78	206.230,78	4.938,54	13.414,68
Binnenlandse Zaken									
Affaires Etrangères , Commerce Extérieur									
et Coopération au développement									
Buitenlandse Zaken , Buitenlandse Handel	24.651,02	0,00	384.047,60	384.047,60	0,00	363.937,81	363.937,81	20.109,79	44.760,81
en Ontwikkelingssamenwerking									
Finances	7.221.232,46	0,00	13.279.127,59	13.279.127,59	1.195.329,99	9.225.734,26	10.421.064,25	2.858.063,34	10.079.295,80
Financiën									
Intégration sociale, lutte contre la pauvreté									
et économie sociale									
Maatschappelijke integratie,	586.961,40	0,00	3.720.496,40	3.720.496,40	0,00	3.635.378,02	3.635.378,02	85.118,38	672.079,78
armoedebestrijding en sociale economie									
Politique scientifique	5.798.085,52	0,00	8.626.372,00	8.626.372,00	0,00	7.918.434,73	7.918.434,73	707.937,27	6.506.022,79
Wetenschapsbeleid									
TOTAUX - TOTALEN	21.834.876,13	0,00	81.882.790,05	81.882.790,05	4.171.427,26	21.954.293,29	26.125.720,55	55.757.069,50	77.591.945,63

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE - COMPTES D'EXECUTION STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER - UITVOERINGSREKENINGEN

Référence : 163 ème Cahier de la Cour des comptes

Verwijzing : 163 ste Boek van het Rekenhof

RECETTES - ONTVANGSTEN	Situation des recettes - Toestand van de ontvangsten				Règlement des droits non recouvrés - Regeling van de niet ingevorderde vastgestelde rechten		Différence entre les prévisions et les recettes comptabilisées - Verschil tussen de ramingen en de geboekte ontvangsten	
	Prévisions - Ramingen	Droits constatés - Vastgestelde rechten	Recettes imputées - Aangerekende ontvangsten	Différence entre droits constatés et recettes imputées - Verschil tussen vastgestelde rechten en aangerekende ontvangsten	A annuler ou à porter en surséance indéfinie - Te annuleren of in onbepaald uitstel te brengen	A reporter - Over te dragen	Excédent des prévisions sur les recouvrements - Meer geraamd dan ingevorderd	Excédent des recouvrements sur les prévisions - Meer ingevorderd dan geraamd
Service de l'Etat à gestion séparée - Staatsdienst met afzonderlijk Beheer								
Musée royal de l'armée 2003 Koninklijk legermuseum 2003	4.914.800,00	4.952.558,48	2.469.058,48	2.483.500,00	0,00	2.483.500,00	2.445.741,52	0,00
Service de restauration et d'hôtellerie de la défense 2003 Restauratie en hoteldienst van defensie 2003	29.500.000,00	26.607.167,69	23.167.476,76	3.439.690,93	0,00	3.439.690,93	6.332.523,24	0,00
La Bibliothèque royale de Belgique 2003 Koninklijke bibliotheek van België 2003	6.509.792,00	6.513.682,37	6.513.682,37	0,00	0,00	0,00	0,00	3.890,37
Les Archives générales du Royaume et les Archives de l'Etat dans les provinces 2003 Algemeen rijksarchief en rijksarchief in de provinciën 2003	4.965.970,00	4.965.385,21	4.965.385,21	0,00	0,00	0,00	584,79	0,00
Centre d'Etudes et de Documentation "Guerre et Sociétés contemporaines" 2003 Studie- en documentatiecentrum "Oorlog en hedendaagse maatschappij" 2003	1.459.963,00	1.433.672,86	1.433.672,86	0,00	0,00	0,00	26.290,14	0,00
L'Institut royal du Patrimoine artistique 2003 Koninklijke instituut voor het kunstpatrimonium 2003	1.727.700,00	2.583.411,06	2.583.411,06	0,00	0,00	0,00	0,00	855.711,06
Centre international de presse 2004 Internationaal perscentrum 2004	2.555.896,00	3.466.314,75	2.869.350,36	596.964,39	32.270,75	564.693,64	0,00	313.454,36
Selor 2004 Selor 2004	12.422.000,00	12.250.914,47	12.221.131,75	29.782,72	0,00	29.782,72	200.868,25	0,00
FED + 2004 FED + 2004	241.985,46	243.520,20	241.534,74	1.985,46	1.985,46	0,00	450,72	0,00
Musée royal de l'armée 2004 Koninklijk legermuseum 2004	6.147.000,00	6.394.800,44	6.394.800,44	0,00	0,00	0,00	0,00	247.800,44
Service de restauration et d'hôtellerie de la défense 2004 Restauratie en hoteldienst van defensie 2004	29.500.000,00	27.582.447,65	24.788.492,17	2.793.955,48	0,00	2.793.955,48	4.711.507,83	0,00

DEPENSES - UITGAVEN	Allocation des crédits - Toekenning van de kredieten		Situation des dépenses - Toestand van de uitgaven	Règlement des crédits - Regeling van de kredieten